Управління СБУ
по Сумській області

ДЕРЖАРХІВ
Ф
Оп
Архівний №
Р-7641
22
941

фельдшерское

ДЕЛО

№ 1015

Горбатюк
Анна
Павловна

Начато 29 января 19 47 г.
Окончено 20 сентября 19 55 г.
На 8 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Оп. № 22
Архівний № 941

на репатріантку Горбонос
Анна Павловна

71015

48

2 М10

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

на прошедшего регистрацию в лагере № 209 ~~или СПП №~~ (ненужное зачеркнуть), /

дислоцирующемся в населенном пункте

г. Барт (Германия)

1. Фамилия, имя, отчество Горбатюк Анна Павловна
2. Год и место рождения 1919 г. д. Грунд, Грудский р-н Сумская обл.
3. Национальность Украинка
4. Образование 5 кл.
5. Специальность не имеет.
6. Последнее постоянное местожительство и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части) д. Грунд Грудский р-н Сумской обл Колхозница
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ не состояла
8. Почему оказался на территории другого государства 22/V-42 г. мобилизована немец. властями освобождена 3/V-45 г. Оккупантами.
9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что) не подвергалась
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес) не содержалась
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каких, в качестве кого) работала у бауэра помощ работницей в д. Страполь г. Аурих (Германия)

Прибыла в лагерь 2 од г. Бартр 10/VI-45 г. из г. Дальнегорск (Германия).

12. Какие отобраны документы при регистрации Немец. рабоч. карточка

13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес) Отец, мать С. Грунд Грундский р-н

14. Куда следует на постоянное жительство д. Грунд Грундский р-н Сумской обл.

Правильность данных мною сведений подтверждаю: ✓ (подпись)

Регистрационный лист заполнил Опуработник НКВД (Сергеев) к-н

Регистрационный лист проверил —

Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР [подпись] (подпись)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство

получил Горбачук Анна П. (подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря « » ..... 1945 года.

Inhaber ist **nur** zum Zwecke der Arbeitsverrichtung
zum Verlassen der Unterkunft berechtigt

Владельцу сего разрешается выход из помещения
единственно ради работы.

Arbeitskarte

für

ausländische Arbeitskräfte

---

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck

rechter Zeigefinger



Vor- und Zuname

Lichtlild

Landrat des Kreises Aurich

...sche Buchdruckerei Hannover

Herkunftsland: Altsowjetruss. Gebiet

Nr. 2

Arbeitskarte (Erneuerung)

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle

Landesarbeitsamt Niedersachsen

Nr. IX/107

Familienname: Boganez

Rufname: Anna

(bei Frauen auch Geburtsname):

led. ~~verh. verw. geschied.~~

Geburtstag: 20.10.19

Wird die deutsche Sprache beherrscht? ja/nein*) männlich/weiblich*).

Heimatort: Grun

Kreis: Sumskoj

Staatsangehörigkeit: Sowjetrussland

Landwirtschaftlicher Arbeiter

Arbeitsbuch-Nr.:

Unternehmer (Arbeitgeber): Onno Osterbuhr

Arbeitsstätte (Ort): Strachholt

Kreis: Aurich

Ausgestellt am 18. 3. 1943 Gültig bis zum 31. 1. 1945

*) (Nichtzutreffendes streichen)

F/0390 1?/241

Arbeitsamt Emden/Ostfrd.

Gemeinde Strachholt Kreis Aurich

Arbeitsamt Aurich

Unverbindlich

Die nebenstehende Arbeitskarte gilt nur bis zu dem auf der Arbeitskarte angegebenen Zeitpunkt.

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem umstehend genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué au verso. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto die lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den hierachter genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimaţie de muncă este valabilă numai la şeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea îşi pierde valabilitatea în caz de părăsire a locului de muncă.

Ausgestellt: 1. VI. 1942

15/6.4.

Staatliches Gesundheitsamt des Stadtkreises Emden

Ova radnička karta daje pravo na posao samo kod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný lístok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Това удостовѣрение важи само за работа при означения на другата страна ржководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това мѣсто.

Ця карта праці управнює до праці тільки у названого на відворотній стороні провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego na odwrotnej stronie pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Это удостовѣреніе даеть право на работу только у назначеннаго руководителя и теряеть свое значеніе при покиданія этого мѣста.

Ето удостоверение дает право на работу только у назначеннаго руководителя и теряет свое значение при покидания етого места.

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Баут Лагерь 209

Видом на жительство служить не может

Действительно по «30» сентября 1945 г.

5

6

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Богданець

Фото-карточка

Выдано Горобатюк Анне Павловне
(фамилия, имя, отчество

год рождения 1919. место рождения Сумская обл. Грозский р-н д. Грунь.

в том, что он по прибытии из г. Дальменгуш (Германия) 10/VI-45 м-ца по «30» августа м-ца 1945 г. содержался Лагерь 209 г. Баут проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл. Грозский р-н д. Грунь.
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта (подпись)

ПЕЧАТЬ № 32

(печать)

УРСР.
Сумской обл
Грунського ри
с Грунь
19 29/1 47

Справка

Выдана на стоящую в сему що зг. Горбатов Анна Павловна з 1919 года рождения в Грунському с/с не проживала

Иданих проте щоб даний гром проживав в с Грунь нет в чому стверджуюся підписью

Голова с/р [signature]

Секретар

78

С П Р А В К А

На репатрианта Горбатюк Анна
/военнопленного/
Павловна 1919 г.

других компрометирующих материалов в Груньском РО МГБ не имеется.

"3" VI 1952 г. НАЧАЛЬНИК ГРУНЬСКОГО РО МГБ
КАПИТАН [signature] /СТЕПАНОВ/.

А[illegible]е _____ № _____

пере[illegible]трено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № [illegible]50 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в [illegible]е секретного дело-производства, со снятием с оперативно-справочного учета проходящего лица.

[illegible]ресмотрел _____

Кн Алосов (_____)

Согласен:

Нач. 2 отд. УКГБ [illegible] УССР

по Сумской [illegible]

Кедиков

20/17 1955 г.

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 8 листов

(восемь)

17.12.1992

Подпись [signature]

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 8 аркушів

(вісім)

«11» 05 1993

Посада архів. п. кат.

Підпис [signature]

29.09.26 [signature]

Жидачовский ЦКЗ
Артикул 1С 18-02788-09 Цена 3 коп.